



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
Пункт 14.1 предварительной повестки дня

A53/22
6 апреля 2000 г.

Поправки к Положениям о финансах

Доклад Секретариата

1. Пятьдесят вторая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения в резолюции WNA52.20 предложила Генеральному директору провести исследование действующих Положений о финансах и Финансовых правил ВОЗ. Особое внимание предложено обратить на следующие вопросы: управление обязательными взносами; принципы и критерии, определяющие непредвиденные поступления; механизм компенсации колебаний обменных курсов валют; поздняя выплата взносов или задолженности государств-членов по взносам; Фонд оборотных средств (включая меры по возмещению); внутренние займы; система финансового стимулирования; и непогашенные обязательства.
2. Комитет по административным, бюджетным и финансовым вопросам (КАБФВ) на своем двенадцатом совещании и Исполнительный комитет на своей Сто пятой сессии в январе 2000 г. рассмотрели предложенные пересмотренные Положения о финансах¹.
3. Исполнительный комитет с учетом замечаний КАБФВ решил учредить рабочую группу государств-членов открытого состава, которая продолжит дальнейшее рассмотрение предложенных Положений о финансах и доложит КАБФВ об этом на своем тринадцатом заседании 12 мая 2000 года². В свою очередь КАБФВ доложит об этом Пятьдесят третьей сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, с тем чтобы рекомендовать ей принятие новых Положений о финансах.
4. Совещание рабочей группы открытого состава (Женева, 9 и 10 марта 2000 г.) рассмотрело принципиальные вопросы и пересмотренный проект предложенных Положений о финансах³. Глоссарий основных финансовых терминов также был

¹ Документы EB105/25 и EB105/25 Corr.1. Действующие Положения о финансах и Финансовые правила содержатся в *Основных документах* и в документе A53/INF.DOC/1.

² Документ EB105/7.

³ Документ EB/FinRegs/1/2.

предоставлен в распоряжение рабочей группы¹. Доклад рабочей группы содержится в документе EB/FinRegs/1/3.

5. Приложение 1 настоящего документа содержит также график и процесс принятия новых Положений о финансах. Приложение 2 содержит новый проект пересмотренных Положений о финансах. Он содержит также изменения, согласованные с рабочей группой, наряду с незначительными изменениями, сделанными на основе замечаний, поступивших от государств-членов (см. пункты 6-8 ниже). В Приложении 3 дано сравнение предложенных Положений о финансах с существующими Положениями о финансах.

6. Положение 1 было расширено. Оно определяет ответственность Генерального директора и также требует от нее установления Финансовых правил, включая соответствующие положения для руководства и ограничений в отношении осуществления Положений о финансах. С учетом этого в самих Положениях не делается особой ссылки на ограничения или установки в отношении отдельных пунктов.

7. Изменена была формулировка положения 4.5. В тех случаях, когда непогашенные обязательства переносятся на следующий финансовый период, соответствующие ассигнования остаются, так же как и основания, в соответствии с которыми данное обязательство было предусмотрено изначально. Изменение формулировки предполагает такую возможность. Следует заметить, что как цель, так и сам механизм переноса непогашенных обязательств не претерпели изменений по сравнению с представленными ранее проектами.

8. Положение 6.9 было изменено. Существующая формулировка позволяет использовать прочие поступления для погашения задолженности по взносам до получения ассигнований на текущий финансовый период. Следует учитывать, что для тех государств-членов, которые не имеют задолженности, кредит со Счета прочих поступлений снизит размеры взноса, который должен быть выплачен за текущий финансовый период.

9. КАБФВ предлагается принять к сведению проект предложенных Положений о финансах и, в случае его соответствия, решить вопрос о его рекомендации для принятия Пятьдесят третьей сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения.

¹ Документ EB/FinRegs/1/INF.DOC./1.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ПОЛОЖЕНИЯ О ФИНАНСАХ И ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА**ГРАФИК И ПРОЦЕСС**

- 12 мая 2000 г. КАБФВ рассмотрит предложения Генерального директора для рекомендации Ассамблее здравоохранения
- Май 2000 г. Пятьдесят третья сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения рассмотрит предложения Генерального директора и рекомендации КАБФВ; утвердит пересмотренные Положения о финансах, которые должны вступить в силу после утверждения новых Финансовых правил Исполнительным комитетом на его Сто седьмой сессии в январе 2001 года
- Январь 2001 г. Пересмотренные Положения о финансах вступят в силу после утверждения Исполнительным комитетом Финансовых правил, установленных Генеральным директором
- Май 2001 г. Пятьдесят четвертая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения примет к сведению новые Финансовые правила

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ О ФИНАНСАХ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Положение I – Сфера применения и передача полномочий

1.1 Настоящие Положения регулируют вопросы управления финансами Всемирной организации здравоохранения.

1.2 Генеральный директор осуществляет руководство финансами Организации в соответствии с настоящими Положениями.

1.3 Не отказываясь от положения 1.2, Генеральный директор может передавать письменным распоряжением другим сотрудникам Организации такие полномочия, которые он (она) считает необходимыми для эффективного выполнения этих Положений.

1.4 Генеральный директор устанавливает Финансовые правила, включая соответствующие положения для руководства и ограничений в отношении осуществления указанных Положений для обеспечения эффективного финансового руководства, обеспечения экономии средств и сохранности имущества Организации.

Положение II – Финансовый период

2.1 Финансовым периодом будет называться период, состоящий из двух, следующих один за другим календарных лет, начиная с четного года.

Положение III – Бюджет

3.1 Бюджетная смета на финансовый период, упомянутая в статье 55 Устава (ниже именуемая “предложения по бюджету”), готовится Генеральным директором.

3.2 Предложения по бюджету охватывают общие поступления и общие расходы за финансовый период, к которому они относятся, и составляются в долларах Соединенных Штатов Америки.

3.3 Предложения по бюджету подразделяются на части, разделы и главы и включают такую информацию, приложения и пояснительные отчеты, которые могут быть затребованы Ассамблеей здравоохранения или от ее имени, а также такие приложения или отчеты, которые Генеральный директор может счесть необходимыми и полезными.

3.4 Генеральный директор представляет предложения по бюджету по крайней мере за двенадцать недель до открытия очередной сессии Ассамблеи здравоохранения и до открытия соответствующей сессии Исполнительного комитета, на которых они будут

рассматриваться. Одновременно Генеральный директор рассылает эти предложения всем государствам-членам (включая Ассоциированные государства-члены).

3.5 Исполнительный комитет направляет эти предложения и любые возможные рекомендации по ним Ассамблее здравоохранения.

3.6 Бюджет на следующий финансовый период утверждается Ассамблеей здравоохранения в год, предшествующий двухгодичному периоду, к которому относятся предложения по бюджету, после того как соответствующий главный комитет Ассамблеи рассмотрит эти предложения и представит доклад по этому вопросу.

3.7 Если Генеральный директор во время сессии Исполнительного комитета, которая представляет предложения по бюджету и свои рекомендации по этому вопросу Ассамблее здравоохранения, получает информацию, согласно которой до созыва Ассамблеи здравоохранения может возникнуть необходимость изменения этих предложений в свете определенных обстоятельств, он (она) докладывает об этом Исполнительному комитету, который рассматривает вопрос о целесообразности включения в свои рекомендации Ассамблее здравоохранения указания на возможность такого изменения.

3.8 Если обстоятельства, возникающие после сессии Исполнительного комитета, которая рассматривает предложения по бюджету или любые рекомендации, представленные им, вызывают необходимость или желательность, по мнению Генерального директора, изменения предложений по бюджету, Генеральный директор докладывает об этом Ассамблее здравоохранения.

3.9 В случае необходимости увеличения бюджетных ассигнований, ранее утвержденных Ассамблеей здравоохранения, Генеральный директор может представить Исполнительному комитету дополнительные предложения. Форма таких предложений и процедура их представления соответствуют предложениям по бюджету на данный финансовый период.

Положение IV – Ассигнования из регулярного бюджета

4.1 Бюджетные ассигнования, утверждаемые Ассамблеей здравоохранения, дают Генеральному директору право принимать контрактные обязательства и производить платежи для достижения целей, на которые выделены эти бюджетные ассигнования, и в пределах утвержденных сумм.

4.2 За счет бюджетных ассигнований принимаются обязательства на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся. Генеральный директор уполномочен относить к обязательствам, покрываемым за счет бюджетных ассигнований в течение текущего финансового периода, стоимость товаров или услуг, в отношении которых заключены контракты в течение текущего финансового периода и которые должны быть поставлены или обеспечены в течение этого периода или в течение года после окончания этого периода.

4.3 Генеральный директор уполномочен с согласия Исполнительного комитета или любого комитета, которому он может передать полномочия, производить перемещения средств между разделами ассигнований. В тех случаях, когда Исполнительный комитет или любой другой комитет, которому он может делегировать соответствующие полномочия, не проводит заседаний, Генеральный директор может запросить согласия большинства членов Исполкома или такого комитета в письменном виде, для того чтобы осуществить перемещение средств между разделами ассигнований. На следующей сессии Исполнительного комитета Генеральный директор обязан уведомить об этом Исполком.

4.4 Одновременно с утверждением предложений по бюджету Ассамблеей здравоохранения устанавливается механизм компенсации колебаний обменных курсов валют, с помощью которого фиксируется максимальный достижимый уровень для покрытия потерь из-за обменных курсов валют. Цель этого механизма заключается в обеспечении возможности сохранения уровня бюджета, с тем чтобы виды деятельности, представленные в бюджете, утвержденном Ассамблеей здравоохранения, можно было бы осуществлять, независимо от воздействия любого колебания курсов валют в отношении доллара США, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций. Любые чистые выгоды или потери, возникающие в течение двухгодичного периода, заносятся в кредит или дебет прочих поступлений.

4.5 Ассигнования в отношении регулярного бюджета на текущий финансовый период могут сохраняться на следующий финансовый период, с тем чтобы получить возможность перенесения непогашенных обязательств, для того чтобы:

- (a) завершить деятельность, в отношении которой первоначально было взято обязательство, при условии, что осуществление такой деятельности началось в течение текущего финансового периода, к концу первого года следующего финансового периода;
- (b) произвести оплату всех предоставленных товаров и услуг, в отношении которых имеются обязательства, упомянутые в положении 4.5(a), к концу второго года после данного финансового периода.

4.6 В конце финансового периода любой свободный от обязательств остаток ассигнований кредитуются на счет прочих поступлений.

4.7 В конце финансового периода любые непогашенные обязательства из предыдущего финансового периода ликвидируются и кредитуются на счет прочих поступлений.

4.8 Любые требования, которые продолжают существовать в Организации в отношении непогашенных обязательств, ликвидированных согласно положению 4.7, переносятся в новые обязательства по ассигнованиям, установленным на текущий финансовый период.

Положение V – Поступление средств в регулярный бюджет

5.1 Бюджетные ассигнования финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения, а также за счет Прочих поступлений.

5.2 Сумма финансирования с помощью взносов государств-членов рассчитывается после корректировки общей суммы, ассигнованной Ассамблеей здравоохранения, для отражения доли регулярного бюджета, финансируемой из Прочих поступлений.

5.3 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является большей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, любое такое превышение кредитруется на следующий финансовый период как Прочие поступления, и будет использована в соответствии с бюджетом, одобренным на данный финансовый период.

5.4 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы осуществления регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки.

Положение VI – Обязательные взносы

6.1 Обязательные взносы государств-членов, определенные на основе шкалы обязательных взносов, делятся на две равные ежегодные части. В первом году финансового периода Ассамблея здравоохранения может принять решение внести поправки в шкалу обязательных взносов, которые будут применяться ко второму году финансового периода.

6.2 После утверждения бюджета Ассамблеей здравоохранения Генеральный директор уведомляет государства-члены об их обязательствах в отношении взносов на финансовый период и предлагает им выплатить первую и вторую части их взносов.

6.3 Если Ассамблея здравоохранения принимает решение внести поправки в шкалу обязательных взносов или скорректировать сумму бюджетных ассигнований, которые финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в отношении второго года двухгодичного периода, Генеральный директор уведомляет государства-члены об их пересмотренных обязательствах и предлагает им внести пересмотренную вторую часть своих взносов.

6.4 Части взносов подлежат полной выплате по состоянию на 1 января того года, к которому они относятся.

6.5 Введение схемы финансового стимулирования позволит поощрять государства-члены, которые полностью уплатили свои взносы в течение льготного периода, определенного в Финансовых правилах. Это финансовое поощрение будет исчисляться на основе вычета суммы, эквивалентной сумме процентов, начисленных со срока платежа до конца льготного периода.

6.6 Невыплаченный остаток таких взносов по состоянию на 1 января следующего года считается просроченным на один год.

6.7 Взносы исчисляются в долларах США и уплачиваются либо в долларах США, либо в евро, либо в швейцарских франках, либо в другой валюте или валютах, установленных Генеральным директором.

6.8 Принятие Генеральным директором любой валюты, которая не является полностью конвертируемой, подлежит в каждом отдельном случае конкретному ежегодному утверждению Генеральным директором. Такие утверждения будут включать любые сроки и условия, которые Генеральный директор сочтет необходимыми для защиты интересов Всемирной организации здравоохранения.

6.9 Платежи, производимые государством-членом, и/или кредиты со счета Прочих поступлений заносятся на его счет и сначала применяются для погашения самой давней невыплаченной суммы.

6.10 Платежи в иных валютах, чем доллары Соединенных Штатов Америки, кредитуются на счета государств-членов по ставкам обменных курсов Организации Объединенных Наций, действующим на дату получения Всемирной организацией здравоохранения.

6.11 Генеральный директор представляет очередной сессии Ассамблеи здравоохранения доклад о поступлении взносов.

6.12 Новые государства-члены должны внести взнос за тот финансовый период, в котором они стали государствами-членами, по ставкам, устанавливаемым Ассамблеей здравоохранения. Такие внебюджетные поступления после их получения кредитуются на счет Прочих поступлений.

Положение VII – Фонд оборотных средств и Внутренние займы

7.1 До получения обязательных взносов осуществление регулярного бюджета может финансироваться из Фонда оборотных средств, который создается в качестве части регулярного бюджета, утвержденного Ассамблеей здравоохранения, и затем с помощью внутренних займов из имеющихся резервов наличных средств Организации, за исключением Доверительных фондов.

7.2 Уровень Фонда оборотных средств основывается на прогнозах финансовых требований с учетом прогнозируемых поступлений и расходов. Любые предложения, которые Генеральный директор может сделать для Ассамблеи здравоохранения в отношении изменения уровня Фонда оборотных средств по сравнению с ранее утвержденным, должны сопровождаться объяснением необходимости такого изменения.

7.3 Любое погашение займов в соответствии с положением 7.1 производится из поступивших задолженностей по обязательным взносам и, прежде всего, - в отношении

непогашенных внутренних займов и затем в отношении любых непогашенных займов, взятых из Фонда оборотных средств.

Положение VIII – Прочие и другие поступления

8.1 Прочие поступления должны использоваться в соответствии с Положением V и должны включать:

- (a) любые свободные от обязательств остатки в пределах ассигнований в соответствии с положением 4.6;
- (b) любые непогашенные обязательства в соответствии с положением 4.7;
- (c) любые доходы от процентов или доходы от инвестиций, полученные в результате избытка ликвидности в регулярном бюджете;
- (d) любые возмещения или скидки, полученные после окончания финансового периода, к которому относились первоначальные расходы;
- (e) любые страховые суммы, которые не требуются для замены застрахованного предмета или же для компенсации потери;
- (f) чистые доходы, полученные от продажи основных средств после учета всех расходов, связанных с приобретением или улучшением соответствующих средств;
- (g) любые чистые доходы или потери, которые могут возникнуть в результате использования механизма компенсации колебаний обменных курсов валют, применения официального обменного курса Организации Объединенных Наций или в результате переоценки в целях отчетности активов и пассивов Организации;
- (h) любые выплаты задолженностей по взносам, причитающиеся от государств-членов, которые не требуются для погашения займов из Фонда оборотных средств или внутренних займов в соответствии с положением 7.3;
- (i) любые доходы, никаким образом конкретно не указанные в данных Положениях.

8.2 Любые кредиты, подлежащие выплате государствам-членам в соответствии с положением 6.5, используются для компенсации обязательных взносов государств-членов и финансируются из Прочих поступлений.

8.3 Генеральный директор уполномочен взимать сборы с внебюджетных взносов в соответствии с любой применимой резолюцией Ассамблеи здравоохранения. Эти сборы вместе с доходами от процентов или доходами от инвестиций внебюджетных взносов в соответствии с положением 11.3(b) используются для полного или частичного возмещения косвенных расходов, которые несет Организация по сбору внебюджетных ресурсов и управлению ими. Все прямые расходы по осуществлению

программ, которые финансируются из внебюджетных ресурсов, покрываются за счет соответствующего внебюджетного взноса.

8.4 Любое возмещение расходов или возмещение за оказанные услуги и предоставленные технические средства, полученное от третьих сторон в течение двухгодичного периода, в котором были произведены первоначальные расходы, оказаны услуги или предоставлены технические средства, засчитываются в счет этих расходов.

8.5 Любые выплаты, полученные за счет страховых полисов, имеющихся у Организации, засчитываются в счет уменьшения потерь, охватываемых страхованием.

8.6 Генеральный директор, в соответствии со статьей 57 Устава, делегирует полномочия на принятие даров и завещанного имущества в денежной форме или натурой при условии, что он (она) полностью уверен (уверена) в том, что такие взносы могут использоваться Организацией и что любые условия, которые могут быть связаны с их принятием, совместимы с целями и политикой Организации.

Положение IX – Фонды

9.1 Фонды создаются, с тем чтобы позволить Организации учитывать доходы и расходы. Эти фонды охватывают все источники доходов: регулярный бюджет, внебюджетные ресурсы, Доверительные фонды и любые другие приемлемые источники доходов.

9.2 Создаются счета для сумм, получаемых от доноров внебюджетных взносов, и для любых Доверительных фондов, с тем чтобы соответствующие доходы и расходы можно было учитывать или представлять по ним отчеты.

9.3 По мере необходимости создаются другие счета в качестве резерва или для удовлетворения потребностей управления Организацией, включая основные расходы.

9.4 Генеральный директор может создавать возобновляемые фонды, с тем чтобы можно было бы осуществлять деятельность на самофинансируемой основе. Доклады о цели таких счетов представляются Ассамблее здравоохранения вместе с подробной информацией об источниках доходов и расходов, регистрируемых в таких фондах, и информацией о наличии любого активного сальдо на конец финансового периода.

9.5 Цель любого счета, созданного в соответствии с положениями 9.3 и 9.4, должна быть четко указана и соответствовать Положениям о финансах и Финансовым правилам, как установлено Генеральным директором в соответствии с положением 12.1, разумному управлению финансами и любым конкретным условиям, согласованным с соответствующим руководящим органом.

Положение X – Хранение средств

10.1 Генеральный директор выбирает банк или банки или финансовые учреждения, в которые помещаются средства, переданные на хранение Организации.

10.2 Генеральный директор может назначить любых руководителей и/или ответственных за хранение инвестиций (или активов), которых Организация может пожелать назначить для управления средствами, находящимися на хранении.

Положение XI – Инвестирование средств

11.1 Любые средства, не требуемые для немедленных выплат, могут быть инвестированы и объединены, если это оправдано той прибылью, которая может быть получена.

11.2 Доход от инвестиций относится в кредит фонда или счета, с которого инвестируются денежные средства, за исключением случаев, когда положения, правила или резолюции, относящиеся к данному фонду или счету, содержат иные указания.

11.3(a) Доход, поступающий из ресурсов регулярного бюджета, в соответствии с положением 8.1 (с), относится в кредит Прочих поступлений.

(b) Доход, поступающий из внебюджетных ресурсов, может использоваться для возмещения косвенных расходов, относящихся к внебюджетным ресурсам.

11.4 Политика и руководящие принципы инвестирования составляются в соответствии с наилучшей деловой практикой при надлежащем учете требований Организации в отношении сохранения капитала и возврата средств.

Положение XII – Внутренний контроль

12.1 Генеральный директор:

(a) Определяет политику и процедуры в целях обеспечения эффективного управления финансами, получения экономии и охраны активов Организации;

(b) устанавливает, какие сотрудники могут от имени Организации получать средства, принимать финансовые обязательства и производить платежи;

(c) поддерживает эффективно действующую структуру внутреннего контроля для обеспечения выполнения поставленных задач и целей деятельности; экономное и эффективное использование ресурсов; надежность и достоверность информации; соответствие политике, планам, процедурам, правилам и положениям; и охрану активов;

(d) поддерживает функцию внутренней ревизии, которая касается обзора, оценки и мониторинга адекватности и эффективности общих систем внутреннего контроля

Организации. С этой целью осуществляется обзор, оценка и мониторинг всех систем, процессов, операций, функций и деятельности в рамках Организации.

Положение XIII – Бухгалтерская отчетность и Финансовые отчеты

13.1 Генеральный директор определяет такую бухгалтерскую отчетность, которая считается необходимой и которая не противоречит настоящим Положениям и любым Финансовым правилам, установленным Генеральным директором, и осуществляет ее в форме, которая соответствует Стандартам отчетности системы Организации Объединенных Наций.

13.2 Итоговые финансовые отчеты подготавливаются в отношении каждого финансового периода, а промежуточные финансовые отчеты подготавливаются на конец первого года каждого такого периода. Такие финансовые отчеты представляются в установленном формате и в соответствии со Стандартами, указанными в положении 13.1, наряду с такой другой информацией, которая может быть необходимой для указания текущего финансового положения Организации.

13.3 Финансовые отчеты составляются в долларах Соединенных Штатов Америки. Однако возможно ведение бухгалтерской документации в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми.

13.4 Финансовые отчеты представляются Внешнему ревизору (внешним ревизорам) не позднее 31 марта после окончания финансового периода, к которому они относятся.

13.5 Генеральный директор может производить такие добровольные платежи (*ex gratia payments*), которые он считает необходимыми в интересах Организации. Отчет о таких платежах включается в итоговый бухгалтерский отчет.

13.6 Генеральный директор, проведя полное расследование фактов, может разрешить списание потери любого имущества, за исключением задолженности по взносам. Отчет о списании таких потерь включается в итоговый бухгалтерский отчет.

Положение XIV – Внешняя ревизия

14.1 Внешний ревизор (внешние ревизоры), каждый из которых является Генеральным ревизором (или служащим, занимающим эквивалентный пост или имеющим эквивалентный статус) в правительстве государства-члена, назначается (назначаются) Ассамблеей здравоохранения в соответствии с процедурой, определяемой Ассамблеей. Назначенный Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) быть отстранен(ы) от выполнения своих обязанностей только Ассамблеей.

14.2 При условии выполнения любых специальных постановлений Ассамблеи здравоохранения каждая ревизия, которую Внешний ревизор (внешние ревизоры) производит (производят), осуществляется в соответствии с общепринятыми обычными ревизионными стандартами и в соответствии с Дополнительным кругом ведения, изложенным в Приложении к настоящим Положениям.

14.3 Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) делать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы отчетности, внутреннего финансового контроля и в целом относительно руководства и управления Организацией.

14.4 Внешний ревизор (внешние ревизоры) абсолютно независим (независимы) в своей деятельности, и лишь один (одни) несет (несут) ответственность за проведение ревизий.

14.5 Ассамблея здравоохранения может просить Внешнего ревизора (внешних ревизоров) провести определенные конкретные проверки и представить отдельные отчеты об их результатах.

14.6 Генеральный директор предоставляет Внешнему ревизору (внешним ревизорам) средства, которые требуются для проведения ревизии.

14.7 Для осуществления проверок на местах или в особых случаях, или с целью сокращения издержек, связанных с ревизией, Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) воспользоваться услугами Генерального ревизора любой страны (или должностного лица, занимающего эквивалентный пост) или аудиторов государственных коммерческих предприятий с общепризнанной репутацией, или любого другого лица или фирмы, которые, по мнению Внешнего ревизора (внешних ревизоров), обладают необходимой квалификацией.

14.8 Внешний ревизор (внешние ревизоры) составляет (составляют) отчет о ревизии двухгодичного финансового отчета, представленного Генеральным директором в соответствии с Положением XIII. В отчете излагаются такие сведения, какие Ревизор (ревизоры) считает (считают) необходимыми в свете вопросов, изложенных в положении 14.3 и в Дополнительном круге ведения.

14.9 Исполнительный комитет препровождает отчет (отчеты) Внешнего ревизора (внешних ревизоров) вместе с ревизованным финансовым отчетом Ассамблеи здравоохранения не позднее 1 мая после окончания финансового периода, к которому относится итоговый бухгалтерский отчет. Исполнительный комитет изучает промежуточный и двухгодичный финансовые отчеты и отчет (отчеты) о ревизии и направляет их Ассамблее здравоохранения с такими замечаниями, которые он сочтет необходимыми.

Положение XV – Резолюции, выполнение которых связано с расходами

15.1 Ни Ассамблея здравоохранения, ни Исполнительный комитет не принимают решений, выполнение которых связано с расходами, если им не представлен доклад Генерального директора об административных и финансовых последствиях этого предложения.

15.2 Если, по мнению Генерального директора, предлагаемые расходы не могут быть оплачены за счет существующих бюджетных ассигнований, то такие расходы не производятся до тех пор, пока Ассамблея здравоохранения не выделит необходимых ассигнований.

Положение XVI – Общие положения

16.1 Настоящие Положения вступают в силу с даты утверждения их Ассамблеей здравоохранения, если не будет иного решения Ассамблеи здравоохранения. Они могут быть изменены только Ассамблеей здравоохранения.

16.2 В случае сомнений в отношении толкования и применения любого из вышеупомянутых положений Генеральный директор уполномочен вынести по этом вопросу свое решение при условии его последующего утверждения Исполнительным комитетом на его очередной сессии.

16.3 Финансовые правила, установленные Генеральным директором, как указано выше в положении 1.4, и поправки, внесенные Генеральным директором в такие правила, вступают в силу после утверждения их Исполнительным комитетом. Об этих правилах будет представлен доклад Ассамблее здравоохранения для ее информации.

Дополнение

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КРУГ ВЕДЕНИЯ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЙ ХАРАКТЕР ВНЕШНЕЙ РЕВИЗИИ ВО ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

1. Внешний ревизор (внешние ревизоры) производит (производят) такую ревизию отчетности Всемирной организации здравоохранения, включая отчетность всех доверительных фондов и специальных счетов, которая, по его/ее/их мнению, считается необходимой, для того чтобы установить, что:
 - (a) финансовые отчеты находятся в соответствии с книгами и записями Организации;
 - (b) финансовые операции, показанные в ведомостях, произведены в соответствии с правилами и положениями, бюджетными положениями и другими относящимися к делу директивами;
 - (c) ценные бумаги и денежные средства, хранящиеся в банках и находящиеся в кассе Организации, проверены на основе удостоверений, полученных непосредственно от депозитариев Организации, или фактического подсчета;
 - (d) внутренний контроль, включая внутреннюю ревизию, удовлетворяет требованиям, предъявляемым к нему, в отношении надежности;
 - (e) были применены удовлетворительные с точки зрения Внешнего ревизора (внешних ревизоров) процедуры учета всех активов, пассивов, активного и пассивного сальдо.
2. Внешний ревизор (внешние ревизоры) определяет (определяют), исключительно по своему усмотрению, приемлемы ли полностью или частично удостоверения и представления Секретариата, и может (могут) по своему усмотрению приступить к такому подробному рассмотрению и проверке всех финансовых отчетов, включая записи, относящиеся к запасам и оборудованию.
3. Внешний ревизор (внешние ревизоры) и его/ее/их сотрудники пользуются свободным доступом в любое удобное для этого время ко всем книгам, записям и другой документации, необходимой, по мнению Внешнего ревизора (внешних ревизоров), для проведения ревизии. Сведения, отнесенные к категории специальной информации и признанные Секретариатом необходимыми Внешнему ревизору (внешним ревизорам) для ревизии, и сведения, отнесенные к категории конфиденциальной информации, представляются Внешнему ревизору (внешним ревизорам) по его/ее/их заявлению. Внешний ревизор (внешние ревизоры) и его/ее/их сотрудники учитывают специальный и конфиденциальный характер любых представленных ему/ей/им сведений и не используют их иначе, как в прямой связи с проведением ревизии. Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) обратить внимание Ассамблеи здравоохранения на любой отказ в предоставлении сведений, отнесенных к категории специальной информации и необходимых, по его/ее/их мнению, для проведения ревизии.

4. Внешний ревизор (внешние ревизоры) не уполномочен (не уполномочены) отвергать какие-либо статьи отчетности, но обращает (обращают) внимание Генерального директора в целях принятия последним соответствующих мер на любую операцию, законность или уместность которой вызывает сомнение. Возражения против таких или любых других операций, возникающие у Внешнего ревизора (внешних ревизоров) в ходе проверки отчетности, немедленно сообщаются Генеральному директору.

5. Внешний ревизор (внешние ревизоры) составляет (составляют) и подписывает (подписывают) заключения о финансовых отчетах Организации. Это заключение содержит следующие основные элементы:

- (a) установление подлинности ревизованных финансовых отчетов;
- (b) упоминание об ответственности руководства организационной структуры и об ответственности Внешнего ревизора (внешних ревизоров);
- (c) упоминание о примененных стандартах ревизии;
- (d) описание проведенной работы;
- (e) составление заключения по финансовым отчетам с указанием следующего:
 - (i) правильно ли финансовые отчеты отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты проведенных за этот период операций;
 - (ii) были ли финансовые отчеты составлены в соответствии с указанными принципами отчетности;
 - (iii) применялись ли принципы финансовой отчетности на той же основе, что и в предшествующий финансовый период;
- (f) составление заключения о соответствии операций Положениям о финансах и законодательству;
- (g) дата заключения;
- (h) фамилия (фамилии) и должность (должности) Внешнего ревизора (внешних ревизоров);
- (i) место подписания отчета;
- (j) в случае необходимости ссылка на доклад Внешнего ревизора (внешних ревизоров) по финансовым отчетам.

6. В докладе Внешнего ревизора (внешних ревизоров) Ассамблее здравоохранения о финансовых операциях за указанный период должно фигурировать следующее:

- (a) характер и объем произведенной проверки;

- (b) вопросы, связанные с полнотой и точностью отчетности, включая, при необходимости, следующее:
- (i) сведения, необходимые для правильного толкования отчетов;
 - (ii) любые суммы, которые должны были поступить, но не были проведены по счетам;
 - (iii) любые суммы, в отношении которых существуют правовые или условные обязательства и которые не были учтены или отражены в финансовых отчетах;
 - (iv) расходы, не обоснованные надлежащим образом;
 - (v) велись ли надлежащие книги отчетности; если в форме финансовых отчетов есть существенные отклонения от общепринятых последовательно применяемых принципов отчетности, то они должны быть отмечены;
- (c) другие вопросы, которые должны быть доведены до сведения Ассамблеи здравоохранения, такие как:
- (i) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;
 - (ii) расточительное или неправильное расходование денежных средств и других активов Организации (даже если отчетность по этим операциям правильна);
 - (iii) расходы, способные повлечь дальнейшие крупные издержки Организации;
 - (iv) любые недочеты в общей системе или в детальных положениях, определяющих контроль над поступлениями и расходами или над запасами и оборудованием;
 - (v) расходы, не соответствующие намерениям Ассамблеи здравоохранения, с учетом надлежащим образом разрешенных перемещений в пределах бюджета;
 - (vi) расходы сверх ассигнований с учетом надлежащим образом разрешенных перемещений в пределах бюджета;
 - (vii) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они были произведены;
- (d) точность или неточность записей по запасам и оборудованию, определяемая инвентаризацией и проверкой записей.

Кроме того, в доклады могут быть включены сведения:

- (e) об операциях, которые были проведены в предыдущий финансовый период и по которым имеются дополнительные сведения, или об операциях последующих

финансовых периодов, о которых, как представляется, Ассамблея здравоохранения должна быть заблаговременно оповещена.

7. Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) представить Ассамблее здравоохранения или Генеральному директору такие замечания по поводу его/ее/их заключений, вытекающих из ревизии, и такие комментарии по финансовому докладу, какие он/она/они сочтет (сочтут) необходимыми.

8. Во всех случаях, когда Внешний ревизор (внешние ревизоры) сталкивается (сталкиваются) с ограничением объема ревизии или с недостаточным количеством имеющихся доказательств, Внешний ревизор (внешние ревизоры) представляет (представляют) заключение по этому вопросу с четким указанием в докладе оснований для замечаний и последствий этого для финансового положения и финансовых операций в той форме, в какой они отражены в отчетах.

9. Внешний ревизор (внешние ревизоры) ни в коем случае не включает (не включают) в какой-либо доклад критических замечаний, предварительно не предоставив достаточной возможности Генеральному директору дать разъяснения по рассматриваемому вопросу.

10. От Внешнего ревизора (внешних ревизоров) не требуется упоминать никаких вопросов, затронутых выше, которые считаются несущественными.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

СРАВНЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕННЫХ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ О ФИНАНСАХ С СУЩЕСТВУЮЩИМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ О ФИНАНСАХ

- Положение I Оно включает существующие положения 1.1 и 14.1 без изменений за исключением изменения формулировок, с тем чтобы охватить всех сотрудников - как мужчин, так и женщин. Новое положение 1.2 было внесено в текст для более четкого определения ответственности Генерального директора. Было составлено также новое положение 1.3, требующее от Генерального директора принятия Финансовых правил, которыми будет регулироваться осуществление Положений о финансах. Изначально это было предусмотрено Положением XII.
- Положение II Никаких изменений по сравнению с существующим положением 2.1.
- Положение III Изменена формулировка существующих положений 3.1-3.9 в целях повышения их четкости. Процесс составления бюджета находится в соответствии с Уставом и отражает практическую реальность. Других существенных изменений нет.
- Положение IV Предлагаемое положение однозначно касается регулярного бюджета, поскольку его статьи не применимы к внебюджетным ресурсам. Другие положения были пересмотрены в целях соблюдения последовательности, в которой осуществляется деятельность.
- 4.1 в целях четкости касается “контрактных обязательств”.
- 4.2 упрощает процесс принятия обязательств; другие аспекты процесса принятия обязательств освещаются в других положениях.
- 4.3 касается полномочий Генерального директора производить перемещения между разделами ассигнований. Предложенный изначально проект был заменен на формулировку действующего положения 4.5.
- 4.4 касается механизма компенсации колебаний обменного курса валют и более четко выражает цель и использование. Оно также касается механизма финансирования посредством использования прочих поступлений.
- 4.5, 4.6, 4.7 и 4.8 касаются учета свободных от обязательств ассигнований и непогашенных обязательств в конце финансового периода. Эти положения являются более четкими в отношении основы, на которой можно осуществлять перенос непогашенных обязательств, и усиливают критерии, определяющие учет непогашенных обязательств на конец двухгодичного периода.

4.9, 4.10, 4.11 и 4.12, предложенные в предыдущем проекте, были исключены.

- Положение V Определяет введение прочих поступлений в рамки регулярного бюджета в качестве одного из источников ресурсов и описывает, каким образом использовать этот источник при определении уровня обязательных взносов, а также учитывать любые излишки или недостачу в Прочих поступлениях.
- Положение VI Определяет механизм для обязательных взносов. Существенное изменение в отношении существующей статьи V заключается в предлагаемом положении 6.6, в котором евро вводится в качестве конкретной валюты для внесения взносов, и в положении 6.7, которое предоставляет полномочия Генеральному директору принимать другие валюты в соответствии со строго определенными принципами. В предлагаемых положениях 6.4 и 6.5 предусматривается введение стимула за быструю выплату обязательных взносов в течение льготного периода, который будет определен в Финансовых правилах.
- Положение VII Это предложенное положение является новым и регулирует Фонд оборотных средств и внутренние займы. В нем разъясняется порядок, в котором могут использоваться средства для погашения займов, а также предусматривается пополнение Фонда оборотных средств из регулярного бюджета. Оно требует также от Генерального директора установить потенциальные потребности Организации и продемонстрировать обоснование для любых предложенных изменений.
- Положение VIII Это предлагаемое положение, касающееся прочих поступлений, является новым. Согласно предлагаемому Положению V, прочие поступления включаются в процесс осуществления регулярного бюджета.
- Положение VIII также касается “других поступлений”, что эквивалентно существующей статье VII. “Другие поступления” означают поступления, которые не рассматриваются в качестве обязательных взносов или прочих поступлений, или же в качестве средств, заносимых в кредит возобновляемых фондов в соответствии с предлагаемым положением 9.4.
- В положении 8.3 вводится полномочие на взимание накладных расходов по программам при условии наличия соответствующих резолюций Ассамблеи здравоохранения. Оно связано с предлагаемым Положением XI, в котором Генеральному директору предоставляются полномочия по использованию доходов от процентов для покрытия накладных расходов по программам, при отсутствии требования зачислить их в кредит конкретного фонда согласно положению 11.2.

Положения 8.4 и 8.5 конкретизируют способы использования этих двух источников доходов.

Положение 8.6 уточняет полномочия Генерального директора, делегируемые в связи с применением статьи 57 Устава.

Положение IX

Формулировка существующей статьи VI была значительно изменена в целях отражения концепции отчетности по фондам. Такие конкретные фонды, как Фонд оборотных средств, охватываемый существующей статьей VI, более подробно разъясняются в предлагаемом Положении VII. Вопрос о доходах и потерях в результате колебаний обменных курсов валют был перенесен в предлагаемое Положение IV. Предлагаемое Положение IX включает четкие условия, позволяющие Генеральному директору создавать фонды, которые можно использовать для покрытия основных расходов, таких как расходы, связанные с недвижимым имуществом и информационной технологией.

Положение 9.4 сформулировано для того, чтобы предусмотреть возможность финансирования оборотных фондов за счет конкретных взносов или из регулярного бюджета. В последнем случае это будет происходить в рамках регулярного бюджета, и таким образом Ассамблея здравоохранения сможет утвердить использование средств по регулярному бюджету для любого нового Возобновляемого фонда.. Цель данного предлагаемого положения заключается в том, чтобы допускать отнесение расходов, связанных с производством и продажей, на счет полученных поступлений от продажи, а не на основе существующей в настоящее время сложной процедуры учета, установленной в резолюции WHA22.8. Эта резолюция требует занесения расходов на Специальный счет расходов на обслуживание и перечисления достаточных сумм из Оборотного фонда реализации на Специальный счет расходов на обслуживание для покрытия этих расходов.

Положение X

Это предлагаемое положение расширяет рамки существующей статьи VIII, с тем чтобы позволить Генеральному директору назначать управляющих фондами ВОЗ. Хотя в существующих положениях это подразумевается, в предлагаемом положении четко указывается, что Генеральный директор, безусловно, имеет такие полномочия. В нем также отражены изменения в области финансовых услуг, где в целях регулирования все шире происходит юридическое разделение руководства банковским делом и активами.

Положение XI

Данное предлагаемое положение заменяет существующую статью IX и включает новое требование в отношении политики и руководящих принципов инвестирования, которое отсутствует в существующих положениях и которое соответствует надлежащей финансовой практике. Четко выраженная ссылка на отчетность по инвестициям, содержащаяся в статье IX, была исключена, поскольку этот аспект охвачен предлагаемым Положением XIII.

- Положения 11.2 и 11.3 уполномочивают Генерального директора перечислять доходы от процентов из всех источников ресурсов в прочие поступления, внебюджетные ресурсы или в другие средства.
- Положение XII В целях отражения принципов современной практики были тщательным образом пересмотрены положения по внутреннему контролю, содержащиеся в существующей статье X. Внутренний контроль касается не только финансовых активов, но также и методов руководства Организацией. Положения 12.2 и 12.3 перенесены в Положение XIII.
- Положение XIII Были внесены значительные изменения в существующую статью XI. Поскольку ВОЗ приняла Стандарты отчетности системы Организации Объединенных Наций, считается, что нет необходимости излагать по пунктам требования, так как эти стандарты отчетности обеспечивают рамки для финансовой отчетности. Уточняется также, что как промежуточный, так и итоговый финансовые отчеты должны отвечать требованиям Стандартов отчетности системы Организации Объединенных Наций.
- Положение XIV Это предлагаемое положение заменяет существующую статью XII, в которую недавно были внесены поправки. Была изменена формулировка, с тем чтобы охватить всех сотрудников – как мужчин, так и женщин.
- Положение XV В существующую статью XIII были внесены поправки, с тем чтобы более четко отразить то, каким образом Генеральный директор может осуществлять расходы, которые не могут быть произведены за счет существующих ассигнований.
- Положение XVI Это положение заменяет существующую статью XV и включает существующую статью XVI, которая не менялась. В предыдущих проектах было предложено изменить редакцию существующего положения 15.2, с тем чтобы позволить Генеральному директору интерпретировать отдельные положения и представлять доклад по этому вопросу Исполнительному комитету, если определенная интерпретация имеет значительные последствия для применения положений. Однако это было изменено с включением в текст существующей редакции положения 15.2
- Дополнение В Дополнении с исправлениями, внесенными в соответствии с резолюцией WHA52.16, нет изменений, за исключением некоторых формулировок, с тем чтобы охватить всех сотрудников – как мужчин, так и женщин.